

პ რ ო გ რ ა მ ა

4 სექტემბერი
საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა
საკონფერენციო დარბაზი
მესამე კორპუსი
თბილისი, გუდიაშვილის 7

- 09.30-10.00 **კონფერენციის მონაწილეთა რეგისტრაცია**
- 10.00-10.30 **კონფერენციის გახსნა**
- 10.30-13.00 **I პლენარული სხდომა**
თავმჯდომარეები: **იოსტ გიპერტი, ლალი ეზუგბაია**
- იოსტ გიპერტი** – დიაქრონიული კორპუსები – ამოცანები, პრობლემები და მათი გადაწყვეტა
- ჯინ ჰადსონი** – კორპუსის შედგენა – წარსული, აწმყო და სამომავლო პერსპექტივები
- მიხაილ კოპოტევი** – მორფოლოგიური და ლექსიკური პარამეტრების ავტომატური გამოვლენა N-გრამებში
- კარინა ვამლინგი** – LUNDIC – ლინგვისტურ და კულტურულ მონაცემთა ბაზის ახალი პროექტი
- იოლანტა ზაზარსკაიტე** – ლიტვური ენა ციფრულ ხანაში
- 13.00-14.00 სადილი
- 14.00-15.40 **პრეზენტაციები**
თავმჯდომარეები: **მანანა თანდაშვილი, ნინო დობორჯგინიძე**
- თინათინ მარგალიტაძე, გიორგი ქერეჭაშვილი** – პროგრამული პლატფორმა ელექტრონული ქართული ორენოვანი ლექსიკონებისათვის
- ნინო დობორჯგინიძე** – „ვეფხისტყაოსნის“ პარალელური (ქართულ-ინგლისური) კორპუსი
- ქეთევან გოჩიტაშვილი, მარიამ მანჯგალაძე** – ქართული ენის ელექტრონული სწავლების კურსი არაქართველთათვის
- მანანა ბუკია, ირაკლი ღარიბაშვილი, ნინო ფანცხავა** – ეროვნული სამეცნიერო ბიბლიოთეკის ხელნაწერთა ციფრული არქივი

15.40-16.10

შესვენება

16.10-17.30

I სექცია

თავმჯდომარეები: **კარინა ვამლინგი, თინათინ მარგალიტაძე**

მანანა თანდაშვილი, ზაქარია ფურცხვანიძე – KWIC-ი დან KRIC-ამდე – კომპლექსური ლინგვისტური ძიების კორპუსული ადაპტაცია

თინათინ მარგალიტაძე, გიორგი ქერეჭაშვილი – სამეცნიერო ტექსტების ინგლისურ-ქართული პარალელური კორპუსი (არიანე ჭანტურიას თარგმანების ბაზაზე)

ლალი ეზუგბაია, თედო უთურგაიძე, მარიამ მანჯგალაძე, რატი სხირტლაძე – ზმნის სემანტიკური მოდელირება: პრობლემები და გადაწყვეტის გზები

მაია ლომია, რუსუდან გერსამია – მონაცემთა ბაზის სტრუქტურირების საკითხი „მეგრული ტექსტების ელექტრონული კორპუსის“ მიხედვით

16.10-17.30

II სექცია

თავმჯდომარეები: **მანანა კობაიძე, კახა გაბუნია**

მანანა კობაიძე – დისტანციური სწავლება: მიღწევები და გამოწვევები

ვიდას კავალიაუსკასი – ლიტვური სიტყვების აქცენტუაციის ნორმების პრინციპების შესწორება და მათი გადატანა ლექსიკონებში

სერგეი პოტიომკინი – ქართული ენის სინონიმთა ლექსიკონის შედგენის საკითხისათვის

კახა გაბუნია, ნათია გორგაძე, რატი სხირტლაძე – დონეებად დაყოფილი საკითხავი ქართული ტექსტების შედგენისა და რედაქტირების ფორმულისათვის

5 სექტემბერი
საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკა
საკონფერენციო დარბაზი
მესამე კორპუსი
თბილისი, გუდიაშვილის 7

10.00-13.00

II პლენარული სხდომა

თავმჯდომარეები: **ლარისა ბელიაევა, მარინა ბერიძე**

ლარისა ბელიაევა – სამეცნიერო ტექსტების კორპუსების
ლექსიკოგრაფიული პოტენციალი

გიორგი ჩიკოიძე – ქართული წინადადების ანალიზის მონახაზი

ოლგა ნეფოროვა, ჯავდეთ სულეიმანოვი, ბულატ ხაკიმოვი –
თათრული ენის ეროვნული კორპუსი „თუგან თელ“: გრამატიკული
ანოტირების სტრუქტურა და მახასიათებლები

დიმიტრი სიჭინავა – მულტივარიანტული პარალელური ტექსტები
რუსულ ეროვნულ კორპუსში

რუპრებტ ვალდენფელსი – ზოგადიდან კონკრეტულამდე: ასპექტის
ვარიერება სლავურ ენებში

მარინა ბერიძე, ლიანა ლორთქიფანიძე, დავით ნადარაია – ქართული
დიალექტური კორპუსის ახალი ლექსიკოგრაფიული რედაქტორი

13.00-14.00

სადილი

14.00-15. 40

პრეზენტაციები

თავმჯდომარეები: **დიმიტრი სიჭინავა, რატი სხირტლაძე**

გიორგი კილაძე, ნათია შენგელაია – სასკოლო ლექსიკონები
საქართველოს პარლამენტის ეროვნული ბიბლიოთეკის ლექსიკონთა
ერთიან ციფრულ ბაზაში

ქეთევან დათუკიშვილი, ნანა ლოლაძე, მერაბ ზაკალაშვილი –
ლექსიკონების შედგენის პროგრამული ინსტრუმენტი

მარიამ ყამარაული – OLAT – ქართული ენის სწავლების ინოვაციური
პლატფორმა ფრანკფურტის უნივერსიტეტში

ნარგიზა სურმავა, ლია ბაკურაძე, მარინა ბერიძე – ქართული
დიალექტური კორპუსი – შედგენილობა და ტექსტების უნიფიცირების
პრობლემები

15.40 -16.10

შესვენება

16.10-17.50

I სექცია

თავმჯდომარეები: **ნანა ლოლაძე, ზაქარია ფურცხვანიძე**

ნინო სანაია – სახელდებითი ერთეულების ფუნქციური ტიპოლოგია ენის სემანტიკურ მოდელირებასთან კავშირში

ხათუნა ბერიძე, გრიგოლ კახიანი – პოლიტიკური ტექსტების ქართული მთარგმნელობითი კორპუსი

თამარ მახარობლიძე – ქართული ჟესტური ენის ელექტრონული ლექსიკონი

ციცინო კვანტალიანი, რუსუდან ლანდია – ზმნური ფუძეების კვლევისათვის დიალექტებში დიალექტური კორპუსის მიხედვით

ზაალ კიკვიძე – კორპუსული მონაცემების წვლილი და მნიშვნელობა ენისა და გენდერის კვლევაში

16.10-17.50

II სექცია

თავმჯდომარეები: **ლია ბაკურაძე, სერგეი პოტიომკინი**

მაია ნინიძე – ციფრული ბაზებისა და კორპუსული ლინგვისტიკის მეთოდის გამოყენება ტექსტოლოგიასა და ლიტმოდნეობაში

სოფიკო დარასელია – ელექტრონულ კორპუსებზე დაფუძნებული ახალი ქართულ-ინგლისური სასწავლო ლექსიკონი

მაია ბარიხაშვილი – ინგილოური ტექსტების კოლექცია მულტიმედიური კორპუსისთვის

ელენე ნაპირელი – *ყე* ელემენტი ქართული ენის დიალექტებში *ქდჷ*-ს მონაცემების მიხედვით

ირინა ლობჯანიძე – თანამედროვე ქართული ენის მორფოლოგიური ანალიზატორი და გენერატორი